

安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

總行: 110-535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2
分行: 片打東街 127 號第五商場
外埠免費電 長途電話: (800) 663-1188
688-8321 688-2311

熱點頓分行 425-8425 多倫多分行 924-8833
香港分行 3-687231

安亞旅遊
服務一流 享受優悠

來回香港特價票價
加三晚酒店 由 1048 起
加六晚酒店 由 1168 起
另加 \$50 可自由停留東京或台北
直航來回香港
加六晚酒店 由 1284 起

香港、北京聖誕新年遊

(A) 全十四天 出發日期十二月廿日 2-188
(B) 全十一天 出發日期十二月廿六日 1-988
包來回直航機票、酒店住宿、機場來回接送
暢遊香港及北京各旅遊景點及北京膳食。

香港、星馬泰遊

全十二天 出發日期十一月六日十二月十一日
由 1988 起包來回直航機票、酒店
住宿、暢遊東南亞各大城市之勝蹟古蹟、及品嘗各
地膳食風味。
來回香港機票 由 840 起
來回多倫多機票 由 249 起

育龍藝苑

育士定東街 461 E. Hastings St.
電話 254-2218
傳真 (604) 254-8311

鏡架招牌
書畫用服
書法禮字
送真服務
傳影一毫

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八
減折
價酬
賓
特價貨品除外

685-9743

有關詳細情形，請向本會查詢
電話：六八一·五九三一
黃氏宗親總會啓
公元一九八八年十一月十八日

申請獎學金資格：凡盡足義務之
會員，及其黃姓子女，在政府英文
中學畢業或繼續升學，或專上學院，
成績優異，而得到學校或政府獎學
金者，均可申請。

黃氏宗親總會通告



AZUMA

JAPANESE RESTAURANT 日本料理

(前 KOJI 高志日本料理)

十一月十一日開始營業

5:00 - 11:00 pm 星期一至星期六
5:00 - 10:00 pm 星期日及公眾假期

347 喜事定東街 電話: 689-7351



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

美的彩色印刷

magic press 255-0055

專門承印

製宣大外餐彩社中
金傳型賣牌色團西
過單海餐單書月文
膠張報紙部籍刊件

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9

優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

西湖牛肉羹
三色拼盆
甜酸波羅雞球
時菜炒鮮魷
絲苗白飯
合時生果
\$19.90

抵食六和菜

蟹肉粟米羹
冠華大拼盆
甜酸咕嚕肉
玉蘭炒鴨蛋
蔥油淋春雞半隻
清蒸石斑
絲苗白飯
合時生果
\$36.90

*特別推出 \$1.49 日
*粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00
*特別推出蒸飽小食
(叉燒、韭菜、豆沙、雞飽、奶黃、萬頭)
只限堂食

火鴨特價 \$8.90 推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多單程 199 元起 來回 299 元起
- 滿地可單程 199 元起 來回 329 元起
- 三藩市來回 199 元起連酒店二晚 239 元起
- 羅省來回 252 元起連酒店二晚 329 元起
- 賭城來回 199 元起連酒店接送 239 元起
- 澳洲來回 1199 元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發：7月5日、8月9日、9月27、1598 元起
- 國泰回港連一流酒店一週特價 1399 元起
- 域多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC 內陸遊
- 美加東岸十一日航空團 888 元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1578 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213



優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅途！



詳細價錢日期行程
歡迎親臨索取

秋季大贈送

凡購買三張機票或以上

送 西雅圖
一日遊



送 免費贈送
不限本數

十萬元飛行保險

十一月份旅遊節目：

- * 美國西北岸三日遊：十一月十一日及十二月三十一日
- * 狄士尼三藩市十日遊：十一月二十日及十二月二十日

各一日遊仍然繼續：

- 域多利一日遊
- 西雅圖或天子展覽一日遊
- 大溫哥華一日遊

(以上各一天遊，除定期出團外，尚有特備加開，歡迎隨時查詢)

凡沖晒菲林滿 20 張或以上均可獲贈送

放大 5"x7" 一張，另更有機會獲得

星期五下午四時公佈。

得獎者可免費參加優質之一日團。

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華維多利亞街五三六號

超值精選好介紹

香港 (三晚)
\$1099 起

香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449 起

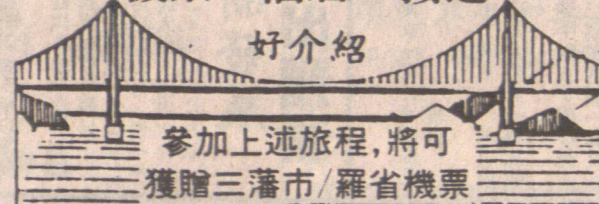
曼谷 (三晚)
\$1359 起

精選特點：

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直接出發，不用轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

溫哥華、香港、曼谷專線
機票·酒店·接送

好介紹



參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票

代訂各地旅行團、
汽車、酒店、旅遊保險。

專售各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。